

## Yachtařský česko-anglicko-chorvatský slovníček

| Paluba a její součásti    |                        |                          |
|---------------------------|------------------------|--------------------------|
| Hlavní plachta            | Main sail              | Glavno jedro             |
| Rolovací genoa            | Roll genoa             | Namatajuči flok          |
| Klika vinšny              | Winch handles          | Ručice vinča             |
| Kotva                     | Anchor                 | Sidro                    |
| Lana                      | Ropes                  | Konopi                   |
| Odražeče (fendry)         | Fenders                | Bokobrani                |
| Lodní háček               | Boat hook              | Čaklja                   |
| Kompas                    | Compas                 | Kompas                   |
| Pomocný člun              | Byboat                 | Pomočni čamac            |
| Pomocný člun              | Dinghy                 | Gumenjak                 |
| Vesla                     | Oars                   | Vesla                    |
| Záchraný ostrůvek         | Liferaft               | Splav za spašavanje      |
| Záchraný kruh             | Life buoy              | Krug za spašavanje       |
| Záchraná podkova          | Horseshoe              | Potkova za spašavanje    |
| Puma kalová s pákou       | Bilge pump with handle | Kaljužna pumpa a ručicom |
| Spinakrový peň            | Spinnaker boom         | Tagun spinakera          |
| Autopilot                 | Autopilot              | Autopilot                |
| Lávka                     | Gangway board          | Mostič                   |
| Bimini                    | Bimini top             | Bimini                   |
| Kočárek                   | Sprayhood              | Sprayhood                |
| Sprcha                    | Shower                 | Tuš                      |
| Stůl v kokpitu            | Cockpit table          | Rasklopni stol           |
| Kotevní řetěz             | Anchor chain           | Sidreni lanac            |
| Kotevní vrátek elektrický | Electrical windlass    | Električni sidreni vinč  |
| Pumpa člunu               | Byboat pump            | Pumpa za pomočni čamac   |
| Plynová láhev             | Gas bottle             | Plinska boca             |
| Kartáč na palubu          | Brush                  | Palubna četka            |
| Vědro                     | Bucket                 | Šiš                      |
| Hadice na vodu            | Water hose             | Gumeno crijevo za vodu   |
| Kanystr na vodu           | Water can              | Spremište za vodu        |
| Kanystr na palivo         | Fuel can               | Spremište za gorivo      |
| Trychtýř                  | Funnel                 | Lijevak                  |
| Rezervní kormidelní páka  | Emergency tiller       | Rezervno rudo kormila    |
| Přípojka 220 V            | Shore connection 220V  | Priključak 220V          |
| Přívěsný motor            | Outboat engine         | Vanbrodski motor         |
| Poziční světla            | Navigations light      | Navigaciona svjetla      |
| Výtah                     | Halyard                | Dizalo                   |
| Navigační stolek          |                        |                          |
| Odpichovátko              | Divider                | Šestar navigaciony       |
| Trojúhelníky              | Plotters               | Trokuti naigaciony       |
| Náměrový kompas           | Hand bearing compass   | Smjerni kompas           |
| Dalekohled                | Binoculars / Glass     | Dalekozor                |
| Hodiny                    | Clock                  | Sat                      |
| Barometr                  | Barometer              | Barometar                |

|                           |                       |                            |         |    |
|---------------------------|-----------------------|----------------------------|---------|----|
| Radio CD přehrávač        | Radio – CD player     | Radio – CD player          |         |    |
| Jachtařský průvodce       | Pilot books           | Peljari                    |         |    |
| Mapy                      | Charts                | Karte                      |         |    |
| Záchranné vesty           | Life jackets          | Pojasevi za spašavanje     |         |    |
| Bezpečnostní pásy         | Safety harness        | Sigurnosne kopče           |         |    |
| Lékarna                   | First aid kit         | Prva pomoč                 |         |    |
| Signální rakety           | Distress lights       | Signalnje raket            |         |    |
| Baterka (svítilna)        | Portable lamp         | Baterijska svjetiljka      |         |    |
| Hasící přístroj           | Fire estinguisher     | Protupožarni aparat        |         |    |
| Nářadí                    | Toolset               | Alat                       |         |    |
| Vysílačka                 | VHF                   | VHF                        |         |    |
| GPS                       | GPS                   | GPS                        |         |    |
| Trubka do mlhy            | Fog horn              | Rog za maglu               |         |    |
| Klínový řemen             | V – belt              | Remen motora               |         |    |
| Vrtulka čerpadla          | Impeller water pump   | Rotor pumpe motora         |         |    |
| Dokumenty od lodi         | Yachtcertifikate      | Dokument od broda          |         |    |
| Klíče od lodi a motoru    | Yacht and motor keys  | Ključevi od broda i motora |         |    |
| Rozvodný panel s jističi  | Instrument panel      | Instrument ploča           |         |    |
| Vypínač                   | Switch                | Prekidač                   |         |    |
| Kuchyně                   |                       |                            |         |    |
| Vodní pumpa               | Water pump            | Pumpa za vodu              |         |    |
| Varič                     | Coocher               | Kuhalo                     |         |    |
| Chladnička                | Refrigerator          | Frižider (Frigo)           |         |    |
| Talíře a hrníčky          | Plates and Cups       | Tanjuri i šalice           |         |    |
| Příbory                   | Knives, forks, spoons | Pribor za jelo             |         |    |
| Sklenice                  | Glasses               | Čaše                       |         |    |
| Hrnce                     | Saucepans             | Zdjele                     |         |    |
| Pánev                     | Frying pan            | Tava                       |         |    |
| Konvice na čaj            | Tea pot               | Čajnik                     |         |    |
| Konvice na kávu           | Coffe pot             | Lončič za kavu             |         |    |
| Otvírák na lahve          | Bottle opener         | Vadičep                    |         |    |
| Otvírák na konzervy       | Tin opener            | Otvarač konzervi           |         |    |
| ostatní                   |                       |                            |         |    |
| Sever                     | Nord                  | Sever                      |         |    |
| Jih                       | South                 | Jug                        |         |    |
| Východ                    | East                  | Istok                      |         |    |
| Západ                     | West                  | Zapad                      |         |    |
| Příd'                     | Bow                   | Pramac                     |         |    |
| Zád'                      | Stern                 | Krma                       |         |    |
| Levobok                   | Port                  |                            |         |    |
| Pravobok                  | Starboard             |                            |         |    |
| Uzel (jednotka rychlosti) | Knot                  | Cvorec                     |         |    |
| Mapa                      |                       |                            |         |    |
| Písek                     | Sand                  | S                          | Pjesak  | p  |
| Mušle                     | Shell                 | Sh                         | Školjke | sk |

|                             |                          |          |                           |            |
|-----------------------------|--------------------------|----------|---------------------------|------------|
| Bahno                       | Mud                      | M        | Mulj                      | m          |
| Kameny                      | Stones                   | St       | Kamenje                   | k          |
| Malé kameny (oblázky)       | Pebbels                  | P        | Valuci                    | v          |
| Štěrk                       | Gravel                   | G        | Sitan šljunak             | š          |
| Skála                       | Rock                     | R        | Greben                    | Gr         |
| Korály                      | Corals                   | Co       | Koralj                    | kor        |
| Řasy                        | Weed                     | Wd       | Trava morská              | t          |
| Mělčina, lavice             | Bank                     | Bk       | Brak                      | B          |
| Mělčina                     | Shoal                    | Sh       | Plic                      | Pl         |
| Skalisko- samostatná skála  | -                        |          | Usamljena hrid            | Hr         |
| Přístav                     | Port, Harbour            | P. , Hr. | Luka                      | L          |
| Ostrov                      | Island                   | I        | Otok                      | O          |
| Záliv                       | Bay                      | B        | Uvala                     | U          |
| Mys                         | Cap                      | C        | Rat                       | Rt         |
| Zakázáno                    | Prohibited               |          | Zabranjeno                |            |
| Plavba                      | Navigation               |          | Plovidba                  |            |
| Rybaření                    | Fishing                  |          | Ribarenje                 |            |
| Pobyt                       | Stay                     |          | Zadržavanje               |            |
| Přistávání                  | Lending                  |          | Pristajanje               |            |
| Prostor                     | Area                     |          | Prostor                   |            |
| Vojenský prostor            | Military area (practice) |          | Prostor za vjezbe gadanja |            |
| Podívej se do mapy (plánu)  | See chart                |          | Vidi kartu (plan)         | V ka, V pl |
| Světla na mapách a majácích |                          |          |                           |            |
| Stálé                       | Fixed light              | F.       | Svjetlo Stalo             |            |
| Přerušované                 | Occulting                | Oc.      | Svjetlo za prekide        | Pk         |
| Izofázové                   | Isophase                 | Iso.     | Izofasno svjetlo          | Izo        |
| Zábleskové                  | Flashing                 | Fl.      | Bljesac                   | Bl         |
| Dlouhé záblesky             | Long flashing            | LFl      | Duge bljeskove            | D Bl       |
| Krátké záblesky (blikající) | Quick                    | Q        | Kratke bljeskove          | K Bl       |
| Rychle blikající            | Very quick               | VQ       | Veoma kratke bljeskove    | VK Bl      |
| Morse abeceda               | Morse                    | Mo       | Morse slova               | Mo         |
| Měňící barvu                | Alternating              | Al       | Promjenlivo               | Prn        |
| Mlhový signál               | Fog signal               | Fog Sig  | Signal za maglu           | Sig mag    |
| Sektorové světlo            | Sector light             | Sec      | Svjetlo za sektorom       | sekt       |
| Přibližně                   | Approximate              | approx   | Priblizno                 | prib       |
| Temno                       | Obscured                 | obscd    | Potamnjeno                | Pot        |